مؤقـــت

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون

الجلسة ٣٤٣١

المعقودة يوم الخميس
٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤
الساعة ٠٥/١٩
نيويورك

الرئيس:	السيد يانييز بارنويفو	(اسبانيا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد سيدوروف
	الأرجنتين	السيد ريكارديس
	باكستان	السيد نياز
	البرازيل	السيد فالي
	الجمهورية التشيكية	السيد روفنسكي
	جيبوتي	السيد علهاي
	رواندا	السيد باكوراموتسا
	الصين	السيدة يانغ شيوبنغ
	عمان	السيد الحارثي
	فرنسا	السيد كدسو
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السيد بلاملي
	نيجيريا	السيد إغونسولا
	نيوزيلندا	السيد فان بوهيمن
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد إندرفورث

جدول الأعمال

الحالة في أنغولا

تقرير الأمين العام عن بعثة الأمم المتحدة الثانية للتحقق في أنغولا (S/1994/1069)

94-86471

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع الى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

افتتحت الجلسة الساعة ١٩/٠٥

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في أنغولا

تقرير الأمين العام عن بعثة الأمم المتحدة الثانية للتحقق في أنغولا (S/1994/1069)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية): أود أن أبلغ أعضاء المجلس بأنني تلقيت رسالة من ممثل أنغولا يطلب فيها دعوته الى المشاركة في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. ووفقا للممارسة المتبعة أعتزم، بموافقة المجلس، دعوة هذا الممثل للمشاركة في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، عملا بالأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس.

نظرا لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

أرحب بوزير العلاقات الخارجية الموقر في أنغولا وأدعوه الى شغل مقعد على طاولة المجلس.

بدعوة من الرئيس، شغل السيد دي مورا (أنغولا) مقعدا على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي توصل إليه في مشاوراته السابقة.

معروض على أعضاء المجلس تقرير الأمين العام عن بعثة الأمم المتحدة الثانية للتحقق في أنغولا، الوثيقة S/1994/1069.

معروض على أعضاء المجلس أيضا الوثيقة S/1994/1110 التي تتضمن نص مشروع قرار أعد خلال المشاورات السابقة للمجلس.

أود أن استرعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/1994/1026 التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لأنغولا لدى الأمم المتحدة.

أفهم أن المجلس مستعد للشروع في التصويت على مشروع القرار المعروض عليه. إذا لم أسمع اعتراضا، فسأطرح مشروع القرار للتصويت.

نظرا لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

أجري التصويت برفع الأيدي.

المؤيدون:

الاتحاد الروسي، الأرجنتين، اسبانيا، باكستان، البرازيل، الجمهورية التشيكية، جيبوتي، رواندا، الصين، عُمان، فرنسا، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، نيجيريا، نيوزيلندا، الولايات المتحدة الأمريكية

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية): هناك ١٥ مؤيدا. بهذا يكون مشروع القرار قد اعتمد بالإجماع بوصفه القرار ٩٤٥ (١٩٩٤).

طلب الكلمة معالي السيد فينانسيو دي مورا، وزير العلاقات الخارجية لأنغولا. وأدعوه إلى إلقاء بيانه أمام المجلس.

السيد دي مورا (أنغولا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية): لقد طلب مني أن أعبر عما أريده بإحدى لغات الأمم المتحدة الرسمية، ومن ثم سأحاول التكلم بالفرنسية، وألتمس عذركم المعتاد إذا ارتكبت أخطاء في التكلم بلغة لا أستخدمها كثيرا.

ليس لدي بيان طويل أدلي به. إنني هنا من قبيل الصدفة تقريبا لأننا جئنا لنشارك في أعمال الدورة التاسعة والأربعين للجمعية العامة. ونظرا لأن المجلس قرر أن يتناول مسألة أنغولا في هذا الوقت، فقد حفزني هذا على أن أطلب منكم - سيدي الرئيس - قبول حضورنا هنا، ونحن ممتنون للغاية لإعطائنا هذه الفرصة للإعراب عن تقديرنا لجهود المجلس لحسم الحالة في أنغولا.

لقد مدد المجلس مرة أخرى ولاية بعثة الأمم المتحدة الثانية للتحقق في أنغولا. وسنشهد جهود المجلس الأخرى ربما للانتقال من البعثة الثانية إلى البعثة الثالثة بزيادة عدد أفراد الأمم المتحدة في

أنغولا. ونود أيضا أن نسجل آمالنا في أن يتحقق النجاح لمحادثات لوساكا قريبا.

أود مرة أخرى أن أؤكد لأعضاء المجلس استعداد الحكومة الأنغولية لبذل قصارى جهدها لضمان أن تسفر محادثات لوساكا في القريب العاجل عن حل دائم يؤدي إلى إحلال السلام في أنغولا.

هذا أيضا وقت طيب لنعرب عن شكرنا لمجلس الأمن على كل الجهود التي يبذلها الرامية إلى تحقيق المصالحة الوطنية بين الأنغوليين. ونود أن نذكر بأنه رغم التأخيرات التي حدثت من جانب اخوتنا في يونيتا، فإنهم قبلوا أخيرا، يوم ٥ أيلول/سبتمبر الصفقة المقترحة عن طريق الوساطة، والتي وفقا لها تشارك عناصر من يونيتا في الحكومة المركزية وحكومات المقاطعات والحكومات المحلية على أساس معروف للمجلس تماما. ربما تكون هناك بعض المسائل الهامة مدرجة في جدول أعمال لوساكا، لكن إذا ما سادت إرادة سياسية على كلا الجانبين، وبخاصة على جانب يونيتا، فإنني أعتقد أننا سنحقق النجاح قريبا.

مرة أخرى، أود أن أعرب عن استعداد وفد بلادي للعمل في لوساكا لضمان اختتام المحادثات بنجاح، وأن أعلن أننا قد نشرع في وقت قريب في التنفيذ الذي سيتطلب منا جميعا، ومن المجتمع الدولي بشكل خاص، توفير الدعم المادي، والموارد البشرية وكل الأشياء الأخرى التي ستكون ضرورية لضمان استعادة السلام الدائم في أنغولا.

هذا هو البيان الموجز الذي أردت الإدلاء به، وأشكركم - سيدي الرئيس - لتفضلكم بالسماح لي بالكلام.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية): ليس هناك متكلمون آخرون. بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسيبقي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٩/٢٠